

SESSION 2005

B.T.S. GROUPE 2

EPREUVE ECRITE DE LANGUE VIVANTE

ITALIEN

SPECIALITE

Assistant de gestion PME - PMI

Duree : 2 heures

LE SUJET COMPORTE 3 PAGES, NUMEROTEES DE 1 A 3.

Dictionnaire bilingue autorisé

L'usage de la calculatrice est interdit

DIGITALE, CHI SARANNO I CLIENTI MIGLIORI ?

In Nord America, Europa occidentale e Giappone il mercato è 'saturato e le previsioni per le vendite fino al 2008 non sono promettenti. Nasce qui l'esigenza di rivolgersi a un potenziale non ancora esplorato, quello dei paesi in via di sviluppo.

Il telefono squilla, e l'ora della preghiera per un miliardo e mezzo di musulmani. Sul display scorre il Corano e un simbolo indica la direzione della Mecca. Gli occidentali hanno già tutto, per i colossi della tecnologia è arrivato il momento di concentrare le loro attenzioni verso quelle zone del pianeta dove il computer e il telefonino sono ancora immagini astratte.

5 Ma può la tecnologia trovare spazio nei villaggi dove non esiste l'energia elettrica ? Può davvero migliorare le condizioni di vita delle popolazioni più povere del mondo ? E come potrebbero queste far fronte agli eccessivi costi degli ultimi prodotti della tecnologia ? Queste domande sono all'origine di studi e di esperimenti che le più grandi industrie del settore stanno attuando. [...]

10 Nelamma, 26 anni, vive nel sud dell'India. Qui l'energia elettrica ancora non esiste. Insieme ad altre ragazze del suo paese collabora al progetto della Hewlett-Packard per la sperimentazione di una fotocamera digitale che si ricarica attraverso l'energia solare. Niente pannelli, troppo costosi e ingombranti, ma un particolare tessuto integrato all'oggetto che permette la mobilità dei fotografi anche nei posti più remoti e isolati.

15 Nelamma e le altre ragazze grazie all'equipaggiamento fotografico, noleggiato a un prezzo simbolico, realizzano servizi fotografici per i matrimoni e per gli eventi dei loro villaggi. Non solo riescono a incrementare i loro guadagni ma già sognano di poter aprire uno studio fotografico. La missione, allora, sarebbe compiuta. Gli abitanti del villaggio potrebbero così far parte del prossimo miliardo di consumatori. [...]

20 Ma se è vero che la tecnologia non ha limiti, i colossi occidentali, abituati a dominare il mercato del mondo sviluppato, ora devono fare i conti con le nuove imprese emergenti. Piccole industrie locali che avanzano nel mercato grazie ai bassi costi di produzione che permettono di imporre sul mercato i loro prodotti a prezzi decisamente competitivi. [...]

25 La chiave di volta della competizione probabilmente non sarà solo la lotta dei prezzi, bensì la capacità di investire le proprie risorse nella diffusione e nella preparazione di personale specializzato nei paesi dove la tecnologia è ancora al suo stadio iniziale.

30 La dimostrazione arriva dal Brasile. Cintia Arantes ed Eduardo Severino de Santana, due ragazzi poco più che ventenni, hanno appena concluso un corso di informatica nel loro paese. Entrambi, disoccupati fino all'anno scorso, hanno trovato un'occupazione nel campo dell'informatica. Ora il loro sogno è di raccogliere un po' di soldi e acquistare il loro primo Pc.

Panorama, 23 settembre 2004

TRAVAIL Á FAIRE PAR LE CANDIDAT

I. COMPTE RENDU (12/20)

Faire en italien un compte rendu de ce texte, en 150 mots environ (+ ou — 10 %).

II VERSION (8/20)

Traduire en francais depuis : "Ma se è vero che la tecnologia non ha limiti ..." **jusqu'à** la fin du texte. (1. 20-30).